

1Jn

Chapter 2

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Τεκνία μου, ταῦτα γράφω ὑμῖν, ἵνα μὴ ἀμάρτητε; καὶ ἐάν
 ကလေးများ ငါ-၏ ဤအရာတို့ ရေး၏ သင်တို့-ကို သို့မှသာ မ အပဖြူကျူးမည် -နှင့် အကယ်၍
 G5040 G1473 G3778 G1125 G4771 G2443 G3361 G0264 G2532 G1437

τις ἀμάρτη, Παράκλητον ἔχομεν, πρὸς τὸν Πατέρα, Ἰησοῦν
 တစ်စုံတစ်ယောက် အပဖြူကျူးမည် အားထားသူ ငါတို့ရှိ၏ -သို့ -ထိုအား ခမည်းတော် ယရှေ
 G5100 G0264 G3875 G2192 G4314 G3588 G3962 G2424

Χριστὸν δίκαιον;
 ခရစ်တော် ဖြင့်မတ်သော
 G5547 G1342

ချစ်သားတို့၊ သင်တို့သည် ဒုစရိုက်ကိုမပူဖြေခြင်းငှါ ဤအရာများကိုသင်တို့အား ငါရေး၍ပေးလိုက်၏။ တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် ဒုစရိုက်ကိုပူဖြေလျှင်၊ ဖြင့်မတ်တော်မူသောအရှင်ယရှေခရစ်တည်းဟူသော ငါတို့အမှုဆောင်သခင်သည် ခမည်းတော်ထံ၌ ရှိတော်မူ၏။

2 καὶ αὐτὸς ἰλασμός ἐστιν περὶ τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν; οὐ
 -နှင့် သူကိုယ်တိုင် အပဖြူအမှားဖြေခြင်း ဖြစ်၏ အကခြင်းအရာ -ထို အပဖြူများ ငါတို့-၏ မဟုတ်
 G2532 G0846 G2434 G1510 G4012 G3588 G0266 G1473 G3756

περὶ τῶν ἡμετέρων δὲ μόνον, ἀλλὰ καὶ περὶ ὅλου
 အကခြင်းအရာ -သော်လည်း ငါတို့-၏ -သော်လည်း သာ၍ သို့ရာတွင် -နှင့် အကခြင်းအရာ တစ်ခု
 G4012 G3588 G2251 G1161 G3440 G0235 G2532 G4012 G3650

τοῦ κόσμου.
 -၏ လောက
 G3588 G2889

ထိုသခင်သည် ငါတို့၏အပဖြူမက၊ လောကီသားအပခင်းတို့၏ အပဖြူဖြေရာအကခြင်း ဖြစ်တော်မူ၏။

3 καὶ ἐν τοῦτω γινώσκουμεν ὅτι ἐγνώκαμεν αὐτόν, ἐάν τὰς
 -နှင့် -၌ ဤ-၌ ငါတို့သိ၏ အကခြင်းမှာ သိခဲ့ပါပြီ သူ-ကို အကယ်၍ -ထို
 G2532 G1722 G3778 G1097 G3754 G1097 G0846 G1437 G3588

ἐντολὰς αὐτοῦ τηρῶμεν.
 ပညတ်တော်များ သူ-၏ စောင့်ထိန်းမည်
 G1785 G0846 G5083

ထိုသခင်ကို ကိုယ်တိုင်သိကျွမ်းသည်ကိုအဘယ်သို့ သိရသနည်းဟူမူကား၊ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်လျှင် သိရသတည်း။

4 ὁ λέγων, ὅτι Ἔγνωκα αὐτόν, καὶ τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ μὴ
 -ထို ပြောဆိုသော အကခြင်းမှာ ငါသိခဲ့ပါပြီ သူ-ကို -နှင့် -ထို ပညတ်တော်များ သူ-၏ မ
 G3588 G3004 G3754 G1097 G0846 G2532 G3588 G1785 G0846 G3361

τηρῶν, ψεύστης ἐστίν, καὶ ἐν τοῦτω ἢ ἀλήθεια οὐκ ἔστιν;
 စောင့်ထိန်းသော လိမ်ညာသူ ဖြစ်၏ -နှင့် -၌ ဤ-၌ -ထို သမုမာတရား မရှိ ဖြစ်
 G5083 G5583 G1510 G2532 G1722 G3778 G3588 G0225 G3756 G1510

ထိုသခင်ကို ငါသိ၏ဟုပညတ်တော်တို့ကို မစောင့်ဘဲလျက်ဆိုသောသူသည် မုသာကိုသုံးသောသူ ဖြစ်၍ ထိုသူ၌သစုစမရှိ။

5 ὅς δ' ἄν τηρήῃ αὐτοῦ τὸν λόγον, ἄληθῶς ἐν
 သူသည် -သော်လည်း အမှန်ပင် စောင့်ထိန်းမည် သူ-၏ -ထိုအား နှုတ်ကပတ်တော် ဟုတ်မှန်စွာ -၌
 G3739 G1161 G0302 G5083 G0846 G3588 G3056 G0230 G1722
 τοῦτο ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ τετελεiewται. Ἐν τοῦτο γινώσκουμεν
 ဤ-၌ -ထို ချစ်ခင်မြတ်နိုးမှုတော် -၏ ဘုရားသခင် ပည့်စုံပါ် -၌ ဤ-၌ ငါတို့သိ၏
 G3778 G3588 G0026 G3588 G2316 G5048 G1722 G3778 G1097
 ὅτι ἐν αὐτῷ ἔσμεν:
 အကကြောင်းမှာ -၌ သူ-၌ ငါတို့ဖွဲ့၏
 G3754 G1722 G0846 G1510

ထိုသခင်၏စကားတော်ကို နားထောင်သောသူ မည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်ကို ချစ်ခင်မြတ်နိုးမှုနှင့် အမှန်ပည့်စုံ၏။ ငါတို့သည် သခင်၌ရှိကကြောင်းကို ထိုသို့အားဖွဲ့သိရကကြို။

6 ὁ λέγων ἐν αὐτῷ μένειν, ὁφείλει, καθὼς ἐκεῖνος περιεπάτησεν, καὶ
 -ထို ပြောဆိုသော -၌ သူ-၌ တည်နေရန် ထိုက်၏ ကဲ့သို့ ထိုသူ လှည့်ခဲ့ -နှင့်
 G3588 G3004 G1722 G0846 G3306 G3784 G2531 G1565 G4043 G2532
 αὐτὸς οὕτως περιπατεῖν.
 သူကိုယ်တိုင် ဤသို့ လှည့်ရန်
 G0846 G3779 G4043

ထိုသခင်၌ငါတည်၏ဟုဆိုသောသူသည်၊ ထိုသခင်ကျင့်တော်မူသည်နည်းတူ ကျင့်ရမည်။

7 Ἀγαπητοί, οὐκ ἐντολήν καινήν γράφω ὑμῖν, ἀλλ' ἐντολήν
 ချစ်ခင်မြတ်နိုးမှုတော်ကို မဟုတ် ပညတ်တော် အသစ် ရေး၏ သင်တို့-ကို သို့ရာတွင် ပညတ်တော်
 G0027 G3756 G1785 G2537 G1125 G4771 G0235 G1785
 παλαιάν, ἣν εἶχετε ἀπ' ἀρχῆς. ἡ ἐντολή ἡ παλαιά ἐστιν ὁ
 ရှေးဟောင်း အချိန်သည် အစ-မှ ရှိခဲ့ပါ် အစ-မှ -ထို ပညတ်တော် -ထို ရှေးဟောင်း ဖြစ်၏ -ထို
 G3820 G3739 G2192 G0575 G0746 G3588 G1785 G3588 G3820 G1510 G3588
 λόγος ὅν ἡκούσατε.
 နှုတ်ကပတ်တော် အချိန်သည် ကြီးရခဲ့
 G3056 G3739 G0191

ချစ်သူတို့၊ သင်တို့အား ငါရေးထားသော ပညတ်သည် ပညတ်သစ်မဟုတ်။ ရှုဦးစွာကပင် သင်တို့၌ ရှိသော ပညတ်ဟောင်းဖြစ်၏။ ပညတ်ဟောင်းကား၊ ရှုဦးစွာကပင်သင်တို့ကြီးရသော ဒေသနာတော်ဖြစ်၏။

8 πάλιν ἐντολήν καινήν γράφω ὑμῖν, ὅ ἐστιν ἀληθὲς ἐν αὐτῷ
 ပြန်လည် ပညတ်တော် အသစ် ရေး၏ သင်တို့-ကို အချိန်သည် ဖြစ်၏ သမ္မာ -၌ သူ-၌
 G3825 G1785 G2537 G1125 G4771 G3739 G1510 G0227 G1722 G0846
 καὶ ἐν ὑμῖν, ὅτι ἡ σκοτία παρὰγεται, καὶ τὸ φῶς τὸ
 -နှင့် -၌ သင်တို့-၌ အကကြောင်းမှာ -ထို အမှောင် လွန်သွား -နှင့် -ထို အလင်း -ထို
 G2532 G1722 G4771 G3754 G3588 G4653 G3855 G2532 G3588 G5457 G3588
 ἀληθινὸν ἡδῆ φαίνει.
 ဟုတ်မှန်သော ယခု လင်းနေ
 G0228 G2235 G5316

တဖန်တို့၊ ပညတ်သစ်ကို သင်တို့အား ငါရေးထား၏။ ထိုသခင်အားဖွဲ့ငြင်း၊ သင်တို့အားဖွဲ့ငြင်း၊ အသစ်မှန်ပ၏။ အကကြောင်းမူကား မှောင်မှိုက်ပျက်လွင့်၍ မှန်သောအလင်းသည် ထွန်းတောက်လျက်ရှိ၏။

9 Ὁ λέγων ἐν τῷ φωνῆι εἶναι, καὶ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ μισῶν,
 -ထို ပြောဆိုသော -၌ -ထို အလင်း ရှိရန် -နှင့် -ထိုအား ညီအစ်ကို သူ-၏ မှန်းသော
[G3588](#) [G3004](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5457](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G3404](#)
 ἐν τῇ σκοτίᾳ ἐστὶν ἕως ἄρτι.
 -၌ -ထို အမှောင် ဖြစ်၏ တိုင်အောင် ယခုအထိ
[G1722](#) [G3588](#) [G4653](#) [G1510](#) [G2193](#) [G0737](#)

မိမိညီအစ်ကိုကိုမှန်းလျက်ပင်၊ ငါသည် အလင်း၌ရှိ၏ ဟုဆိုသောသူသည် ယခုတိုင်အောင် မှောင်မိုက်၌ ရှိသေး၏။

10 ὁ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῷ φωνῆι μένει, καὶ
 -ထို ချစ်လှစွာသော -ထိုအား ညီအစ်ကို သူ-၏ -၌ -ထို အလင်း တည်နေ၏ -နှင့်
[G3588](#) [G0025](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3306](#) [G2532](#)
 σκάνδαλον ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν.
 အထိမ်အနာ -၌ သူ-၌ မရှိ ဖြစ်
[G4625](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1510](#)

မိမိညီအစ်ကိုကိုချစ်သောသူသည် အလင်း၌ တည်နေ၏။ ထိမ်၍ လဲစရာအကခြင်းသည် ထိုသူ၌ မရှိ။

11 ὁ δὲ μισῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῇ σκοτίᾳ ἐστὶν, καὶ
 -ထို -သော်လည်း မှန်းသော -ထိုအား ညီအစ်ကို သူ-၏ -၌ -ထို အမှောင် ဖြစ်၏ -နှင့်
[G3588](#) [G1161](#) [G3404](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4653](#) [G1510](#) [G2532](#)
 ἐν τῇ σκοτίᾳ περιπατεῖ; καὶ οὐκ οἶδεν ποῦ ὑπάγει, ὅτι ἡ
 -၌ -ထို အမှောင် လှည့် -နှင့် မသိ သိ၏ အဘယ်မှာ သွား အကခြင်းမှာ -ထို
[G1722](#) [G3588](#) [G4653](#) [G4043](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1492](#) [G4225](#) [G5217](#) [G3754](#) [G3588](#)
 σκοτία ἐτύφλωσεν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ.
 အမှောင် မျက်ကွယ်စေခဲ့ပါ -ထိုသူတို့-၏ မျက်စိများ သူ-၏
[G4653](#) [G5186](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#)

မိမိညီအစ်ကိုကို မှန်းသောသူသည် မှောင်မိုက်၌ ရှိ၏။ မှောင်မိုက်၌လည်း ကျင်လည်သွားလာ၏။ မှောင် မိုက်က ခြေထောက်များ မမြင်နိုင်သဖြင့်၊ အဘယ်အရပ်သို့ ကိုယ်သွားသည်ကို ကိုယ်မသိ။

12 Γράφω ὑμῖν, τεκνία, ὅτι ἀφ᾽ ἑωυτοῦ ὑμῖν αἰ ἀμαρτίαι, διὰ
 ရေး၏ သင်တို့-ကို ကလေးများ အကခြင်းမှာ ခွင့်လွှတ်ပါ သင်တို့-ကို -ထို အပစ္စည်း အားဖြင့်
[G1125](#) [G4771](#) [G5040](#) [G3754](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1223](#)
 τὸ ὄνομα αὐτοῦ.
 -ထို အမည် သူ-၏
[G3588](#) [G3686](#) [G0846](#)

ချစ်သားတို့၊ သင်တို့သည် ထိုသခင်၏ နာမတော်အားဖြင့် အပစ္စည်းနှင့်ကင်းလွတ်သောကခြင်း၊ သင်တို့အား ငါရေး၍ ပေးလိုက်၏။

13 γράφω ὑμῖν, πατέρες, ὅτι ἐγνώκατε τὸν ἀπ' ἀρχῆς, γράφω
 ရေး၏ သင်တို့-ကို အဖများ အကခြင်းမှာ သိခဲ့ပါ -ထိုအား -မှ အစ-၏ ရေး၏
[G1125](#) [G4771](#) [G3962](#) [G3754](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0575](#) [G0746](#) [G1125](#)
 ὑμῖν, νεανίσκοι, ὅτι νενικήκατε τὸν πονηρὸν. ἔγραψα ὑμῖν,
 သင်တို့-ကို လူငယ်များ အကခြင်းမှာ အနိုင်ခဲ့ပါ -ထိုအား မကော်ရှာအား ရေးခဲ့ပါ သင်တို့-ကို
[G4771](#) [G3495](#) [G3754](#) [G3528](#) [G3588](#) [G4190](#) [G1125](#) [G4771](#)

παιδία, ὅτι ἐγνώκατε τὸν Πατέρα.
 ကလေးများ အကခြင်းမှာ သိခဲ့ပါ -ထိုအား ခမည်းတော်
[G3813](#) [G3754](#) [G1097](#) [G3588](#) [G3962](#)

အဘတို့၊ သင်တို့သည် ရှုဦးစွာကပင် ရှိတော်မူသောသူကို သိသောကခြင်း၊ သင်တို့အား ငါရေး၍ ပေးလိုက်၏။ လူပျိုတို့၊ သင်တို့သည် မာရ်နတ်ကို အောင်သောကခြင်း၊ သင်တို့အား ငါရေး၍ ပေးလိုက်၏။ သူငယ်တို့၊ သင်တို့သည်

ခမည်းတစ်ကိုသိသကောကြောင့်၊ သင်တို့အား ငါရေး၍ပေးလိုက်၏။

14 ἔγραψα ὑμῖν, πατέρες, ὅτι ἐγνώκατε τὸν ἀπ' ἀρχῆς. ἔγραψα
 ရေးခဲ့ပါ သင်တို့ကို အဖများ အကကြောင်းမှာ သိခဲ့ပါ -တို့အား -မှ အစ-၏ ရေးခဲ့ပါ
[G1125](#) [G4771](#) [G3962](#) [G3754](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0575](#) [G0746](#) [G1125](#)

ὑμῖν, θεοὶ, ὅτι ἰσχυροὶ ἐστε, καὶ ὁ λόγος τοῦ
 သင်တို့ကို လူငယ်များ အကကြောင်းမှာ ခွန်အားမဖြင့် ဖြစ်၏ -နှင့် -ထို နှုတ်ကပတ်တစ် -၏
[G4771](#) [G3495](#) [G3754](#) [G2478](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#)

Θεοὶ ἐν ὑμῖν μένει, καὶ νενικήκατε τὸν πονηρόν.
 ဘုရားသခင် -၌ သင်တို့ တည်နေ၏ -နှင့် အနိုင်ခဲ့ပါ -တို့အား မဆက်ရှာအား
[G2316](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3306](#) [G2532](#) [G3528](#) [G3588](#) [G4190](#)

အဘတို့၊ သင်တို့သည် ရှုဦးစွာကပင် ရှိတစ်မူသေသူကိုသိသကောကြောင့်၊ သင်တို့အား ငါရေး၍ ပေးလိုက်ခဲ့ပါ။ လူပျိုတို့၊ သင်တို့သည် ခွန်အားနှင့်ပြည့်စုံ၍၊ ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တစ်၌ မှီဝဲဆည်းကပ် သဖြင့် မာရ်နတ်ကိုအဆင်သကောကြောင့်၊ သင်တို့အား ငါရေး၍ ပေးလိုက်ခဲ့ပါ။

15 Μὴ ἀγαπᾶτε τὸν κόσμον, μηδὲ τὰ ἐν τῷ κόσμῳ. ἔάν
 မ ချစ်ကြ -တို့အား လောကကို မလည်း -ထို -၌ -ထို လောက အကယ်၍
[G3361](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3366](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1437](#)

τις τῶν ἀγαπᾶ τὸν κόσμον, οὐκ ἔστιν ἡ ἀγάπη τοῦ
 တစ်စုံတစ်ယောက် ချစ်မည် -တို့အား လောကကို မရှိ ဖြစ် -ထို ချစ်ခြင်းမတေ့တာ -၏
[G5100](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#)

Πατὴρ ἐν αὐτῷ;
 ခမည်းတစ်-၏ -၌ သူ-၌
[G3962](#) [G1722](#) [G0846](#)

လောကကို၎င်း၊ လောက၌ရှိသောအရာတို့ကို၎င်း၊ မချစ်ကြ။ လောကကိုချစ်သောသူမည်သည်ကား၊ ခမည်းတစ်ကို ချစ်ခြင်းမတေ့တာမရှိ။

16 ὅτι πᾶν τὸ ἐν τῷ κόσμῳ, ἢ ἐπιθυμία τῆς
 အကကြောင်းမှာ ခပ်သိမ်းသော -ထို -၌ -ထို လောက -ထို တပ်မကသာခြင်း -ထို
[G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3588](#) [G1939](#) [G3588](#)

σαρκός, καὶ ἡ ἐπιθυμία τῶν ὀφθαλμῶν, καὶ ἡ ἀλαζονεία τοῦ
 ဇာတိတပ်မ-၏ -နှင့် -ထို တပ်မကသာခြင်း -ထို မျက်စိများ-၏ -နှင့် -ထို မာနမှ -၏
[G4561](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1939](#) [G3588](#) [G3788](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0212](#) [G3588](#)

βίου, οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ πατρὸς, ἀλλὰ ἐκ τοῦ κόσμου ἐστίν.
 အသက် မရှိ ဖြစ် -မှ -၏ ခမည်းတစ် သို့ရာတွင် -မှ -၏ လောက ဖြစ်၏
[G0979](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0235](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1510](#)

လောက၌ရှိသမျှသော အရာတည်းဟူသော ကိုယ်ကာယတပ်မကခြင်း၊ မျက်စိတပ်မကခြင်း၊ လောကီ စည်းစိမ်၌ဝါကခြင်းတို့သည် ခမည်းတစ်နှင့်မစပ်ဆိုင်၊ လောကနှင့်သာစပ်ဆိုင်ကြ၏။

17 καὶ ὁ κόσμος παράγεται, καὶ ἡ ἐπιθυμία αὐτοῦ; ὁ δὲ
 -နှင့် -ထို လောက လွန်သွား၏ -နှင့် -ထို တပ်မကသာခြင်း သူ-၏ -ထို -သော်လည်း
[G2532](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3855](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1939](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#)

ποιῶν τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, μένει εἰς τὸν αἰῶνα.
 ပြုသော -ထို အလိုတစ် -၏ ဘုရားသခင် တည်နေ -သို့ -ထိုအား ထာဝရ
[G4160](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3306](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)

လောကနှင့်လောကီတပ်မက်ခြင်းသည် ရွှေသွားကွယ်ပျောက်တတ်၏။ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့် အညီ ကျင့်သောသူများကား၊ နိဗ္ဗာန်တော်ရတည်၏။

18 Παιδία, ἐσχάτη ὥρα ἐστίν, καὶ καθὼς ἤκοῦσατε ὅτι ἀντίχριστος
ကလေးများ နောက်ဆုံး အချိန် ဖြစ်၏ -နှင့် ကဲ့သို့ ကြီးရဲခဲ အကကြောင်းမှာ အနှုတ်ခရစ်
G3813 G2078 G5610 G1510 G2532 G2531 G0191 G3754 G0500
ἔρχεται, καὶ νῦν ἀντίχριστοι πολλοὶ γεγόνασιν, ὅθιν γινώσκουμεν ὅτι
လာ -နှင့် ယခု အနှုတ်ခရစ်များ များစွာ ဖြစ်လာပြီ ထိုအခါ ငါတို့သိ အကကြောင်းမှာ
G2064 G2532 G3568 G0500 G4183 G1096 G3606 G1097 G3754
ἐσχάτη ὥρα ἐστίν.
နောက်ဆုံး အချိန် ဖြစ်၏
G2078 G5610 G1510

ချစ်သားတို့၊ ယခုကာလသည် နောက်ဆုံးသဘောကလဖြစ်၏။ ခရစ်တော်၏ ရန်သူတည်းဟူသော အနှုတ်ခရစ် ပေါ်လာကကြောင်းကို သင်တို့ကြားရသည်အတိုင်း၊ ယခုပင်အနှုတ်ခရစ်များရှိကြ၏။ ထိုကကြောင့်၊ ယခု ကာလသည်နောက်ဆုံးသဘောကလဖြစ်သည်ကိုသိရ၏။

19 ἔξ ἡμῶν ἐξήλθαν, ἀλλ' οὐκ ἦσαν ἔξ ἡμῶν; εἰ
-မှ ငါတို့ ထွက်ခွာခဲ့ပြီ သို့ရာတွင် မရှိ ဖြစ်ခဲ့ -မှ ငါတို့-၏ အကယ်၍
G1537 G1473 G1831 G0235 G3756 G1510 G1537 G1473 G1487
γὰρ ἀဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ἔξ ἡμῶν ἦσαν, μεμενήκεισαν ἂν μεθ' ἡμῶν; ἀλλ'
အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် -မှ ငါတို့ ဖြစ်ခဲ့မည် တည်နေခဲ့မည် အမှန်ပင် -နှင့်အတူ ငါတို့-၏ သို့ရာတွင်
G1063 G1537 G1473 G1510 G3306 G0302 G3326 G1473 G0235
ἵνα φανερωθῶσιν ὅτι οὐκ εἰσὶν πάντες ἔξ ἡμῶν.
သို့မှသာ ထင်ရှားမည် အကကြောင်းမှာ မရှိ ဖြစ်ကြ ပင်သိမ်း -မှ ငါတို့
G2443 G5319 G3754 G3756 G1510 G3956 G1537 G1473

ထိုသူတို့သည် ငါတို့ထံမှထွက်သွားကြ၏။ သို့သော်လည်း အထက်ကငါတို့နှင့်မစပ်ဆိုင်ကြ၊ ငါတို့နှင့်စပ်ဆိုင်လျှင် ငါတို့နှင့်အတူနေကကြမ့်မည်။ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ငါတို့နှင့်မစပ်ဆိုင်ကြောင်းကို ထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊ ငါတို့ထံမှ ထွက်သွားကြ၏။

20 καὶ ἕνεκεν χριστοῦ ἔχετε, ἀπὸ τοῦ Ἁγίου, καὶ οἴδατε πάντες.
-နှင့် သင်တို့ ဘိသိက်ခြင်း ရှိ၏ -မှ -၏ သန့်ရှင်းသော -နှင့် သိကြ ပင်သိမ်း
G2532 G4771 G5545 G2192 G0575 G3588 G0040 G2532 G1492 G3956

သင်တို့သည် သန့်ရှင်းတော်မူသောဘုရား၏ လက်မှတ်သိတ်ကျေးဇူးတော်ကိုခံရ၍၊ ပင်သိမ်းသော အရာတို့ကို သိကြ၏။

21 οὐκ ἔγραψα ὑμῖν ὅτι οὐκ οἴδατε τὴν ἀλήθειαν, ἀλλ'
မရှိ ရေးခဲ့ပြီ သင်တို့-ကို အကကြောင်းမှာ မရှိ သိကြ -ထိုအား သမ္မာတရားကို သို့ရာတွင်
G3756 G1125 G4771 G3754 G3756 G1492 G3588 G0225 G0235
ὅτι οἴδατε ἀπὸ τῆν, καὶ ὅτι πᾶν ψεῦδος, ἐκ τῆς
အကကြောင်းမှာ သိကြ အထိုအရာကို -နှင့် အကကြောင်းမှာ ပင်သိမ်းသော လိမ်ညာခြင်း -မှ -ထို
G3754 G1492 G0846 G2532 G3754 G3956 G5579 G1537 G3588
ἀληθείας οὐκ ἔστιν.
သမ္မာတရား မရှိ ဖြစ်
G0225 G3756 G1510

သမ္မာတရားကို သင်တို့မသိသဘောကြောင့်၊ ငါရေး၍ ပေးလိုက်သည်မဟုတ်။ သင်တို့သည် သမ္မာတရား ကို၎င်း၊ မုသာရှိသမျှတို့သည် သမ္မာတရားနှင့် မစပ်ဆိုင်သည်ကို၎င်း၊ သိသဘောကြောင့် ငါရေး၍ပေးလိုက်၏။

22 Τίς ἐστὶν ὁ ψεύστης, εἰ μὴ ὁ ἀρνοῦμενος ὅτι
 အဘယ်သူ ဖြစ်၏ -ထို လိမ်ညာသူ အကယ်၍ မဟုတ် -ထို ငြိမ်းပယ်သော အကြောင်းမှာ
 Ἰησοῦς οὐκ ἔστιν ὁ Χριστός? οὐτόστις ἐστὶν ὁ ἀντίχριστος, ὁ
 ယရှေ မရှိ ဖြစ် -ထို ခရစ်တော် ဤသူသည် ဖြစ် -ထို အနှုတ်ခရစ် -ထို
 ἀρνοῦμενος τὸν Πατέρα καὶ τὸν Υἱόν.
 ငြိမ်းပယ်သော -ထိုအား ခမည်းတော် -နှင့် -ထိုအား သားတော်
 ၎င်းတို့
 ၎င်းတို့

မုသာကိုသုံးသောသူကားအဘယ်သူနည်း။ ယရှေသည်ခရစ်တော်မဟုတ်ဟု ငြိမ်းပယ်သောသူ ဖြစ်သတည်း။ ခမည်းတော်နှင့် သားတော်ကို ငြိမ်းပယ်သော သူသည် အနှုတ်ခရစ်ဖြစ်၏။

23 πᾶς ὁ ἀρνοῦμενος τὸν Υἱόν, οὐδὲ τὸν Πατέρα ἔχει. ὁ
 ခပ်သိမ်း -ထို ငြိမ်းပယ်သော -ထိုအား သားတော် မလည်း -ထိုအား ခမည်းတော် ရှိ -ထို
 ὁμολογῶν τὸν Υἱόν, καὶ τὸν Πατέρα ἔχει.
 ဝန်ခံသော -ထိုအား သားတော် -နှင့် -ထိုအား ခမည်းတော် ရှိ
 ၎င်းတို့ ၎င်းတို့

သားတော်ကိုငြိမ်းပယ်သောသူမည်သည်ကား၊ ခမည်းတော်ကိုမသိ။ သားတော်ကို ဝန်ခံသောသူ မည်သည်ကား၊ ခမည်းတော်ကိုသိ၏။

24 ὁ μὲν, ὁ ἠκούσατε ἀπ' ἀρχῆς, ἐν ὅμοις μὲν ἔστω. ἔαν ἔν
 သင်တို့ အကြောင်းမှာ ကြီးရဲ -မှ အစ-၏ -၌ သင်တို့-၌ တည်နေပေစေ အကယ်၍ -၌
 ὁμοίως τὸν Υἱόν, καὶ τὸν Πατέρα ἔχει.
 သင်တို့-၌ တည်မည် အကြောင်းမှာ -မှ အစ-၏ ကြီးရဲ -နှင့် သင်တို့ -၌ -ထို
 Ἰῶν καὶ ἐν τῷ Πατρὶ μὲν ἔτε.
 သားတော် -နှင့် -၌ -ထို ခမည်းတော် တည်နေမည်
 ၎င်းတို့ ၎င်းတို့ ၎င်းတို့

ထိုကကြောင့်၊ သင်တို့သည် ရှုဦးစွာကပင် ကြီးရဲသော ဒေသနာကို သင်တို့၌ တည်စေကေပြော့။ ထိုဒေသနာသည် သင်တို့၌တည်လျှင်၊ သင်တို့သည် သားတော်၌၎င်း၊ ခမည်းတော်၌၎င်း၊ တည်ရကလိမ့်မည်။

25 καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία ἣν αὐτὸς ἐπηγγείλατο ἡμῖν:
 -နှင့် ဤ ဖြစ်၏ -ထို ကတိတော် အချိန်သည် သူကိုယ်တိုင် ကတိပေးခဲ့သော ငါတို့-ကို
 τὴν ζῆλον τὴν αἰώνιον.
 -ထိုအား အသက် -ထိုအား ထာဝရ
 ၎င်းတို့ ၎င်းတို့ ၎င်းတို့

ငါတို့အား ပေးတော်မူသောကတိတော်မူကား၊ ထာဝရအသက်ကို ဝန်ခံတော်မူသောကတိတော် ပေးတည်း။

26 Ταῦτα ἔγραψα ὅμοις περὶ τῶν πλανώντων ὅμοις;
 ဤအရာတို့ ရေးခဲ့ပါ သင်တို့-ကို အကြောင်းအရာ -ထို လှည့်ဖျားသောသူများ-၏ သင်တို့-ကို
 ၎င်းတို့ ၎င်းတို့ ၎င်းတို့

သင်တို့ကို လှည့်ဖျားသောသူတို့၏အကြောင်းကို ဤသို့ သင်တို့အား ငါရေး၍ပေးလိုက်၏။

27 καὶ ὁ μείζων, τὸ χροῖσμα ὁ ἐλάβετε ἀπ' αὐτοῦ, μένει ἐν ὁμοίᾳ,
 -နှင့် သင်တို့ -ထို တိသိက်ခင်း အချိန်သည် ခံရခဲ့ -မှ သူ-၏ တည်နေ -၌ သင်တို့-၌
 G2532 G4771 G3588 G5545 G3739 G2983 G0575 G0846 G3306 G1722 G4771

καὶ οὐ χρεῖαν ἔχετε, ἵνα τις δίδασκη ὁμοῦς; ἀλλ' ὧς
 -နှင့် မ လိုအပ် ရှိ၏ သို့မှသာ တစ်စုံတစ်ယောက် သင်ကပြည် သင်တို့-ကို သို့ရာတွင် ကဲ့သို့
 G2532 G3756 G5532 G2192 G2443 G5100 G1321 G4771 G0235 G5613

τὸ αὐτοῦ χροῖσμα, δίδασκει ὁμοῦς περὶ πάντων, καὶ ἀληθῆς ἔστιν,
 -ထို သူ-၏ တိသိက်ခင်း သင်ကခြေ သင်တို့-ကို အကခြင်းအရာ ခပ်သိမ်း -နှင့် သမ္မာ ဖြစ်၏
 G3588 G0846 G5545 G1321 G4771 G4012 G3956 G2532 G0227 G1510

καὶ οὐκ ἔστιν ψευδὸς; καὶ καθὼς ἐδίδαξεν ὁμοῦς, μένετε ἐν
 -နှင့် မရှိ ဖြစ် လိမ့်ညာခြင်း -နှင့် ကဲ့သို့ သင်ကခြေသော သင်တို့-ကို တည်နေကေ -၌
 G2532 G3756 G1510 G5579 G2532 G2531 G1321 G4771 G3306 G1722

αὐτῷ.
 သ-၌
 G0846

သို့သော်လည်း သန့်ရှင်းတော်မူသောဘုရား၏လက်မှ သင်တို့ခံရသော တိသိက်ကျေးဇူးတော်သည် သင်တို့၌ရှိသည်ဖြစ်၍၊ အဘယ်သူမျှ သင်တို့ကို ဆုံးမသြဝါဒပေးစရာအကခြင်းမရှိ။ ထိုတိသိက် ကျေးဇူးတော်သည် ဖြစ်ပေါ်စေသောသင်တို့မဟုတ်။ အမှန်ဖြစ်လျက် ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို သင်တို့အား သွန်သင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ သင်တို့သည် သားတော်၌တည်နေကေပြော့။

28 Καὶ νῦν, τεκνία, μένετε ἐν αὐτῷ, ἵνα ἔαν φανερωθῆ ἡ σὺμμεν
 -နှင့် ယခု ကလေးများ တည်နေကေ -၌ သူ-၌ သို့မှသာ အကယ်၍ ထင်ရှားမည် ငါတို့ရှိမည်
 G2532 G3568 G5040 G3306 G1722 G0846 G2443 G1437 G5319 G2192

παρηγοῖαν, καὶ μὴ αἰσχυροθῶμεν ἀπ' αὐτοῦ, ἐν τῇ παρουσῆ αὐτοῦ.
 ရဲရင့်ခြင်း -နှင့် မ ရှက်ကပြည် -မှ သူ-၏ -၌ -ထို ကခြားခြင်း သူ-၏
 G3954 G2532 G3361 G0153 G0575 G0846 G1722 G3588 G3952 G0846

ချစ်သားတို့၊ သားတော်သည်ထင်ရှား ပေါ်ထွန်းတော်မူသောအခါ၊ ငါတို့သည် အထံတော်သို့ ရောက်လျှင်၊ ရဲရင့်ရသောအခွင့်ရှိ၍၊ ရှက်ကခြားခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကခြင်း သားတော်၌ တည်နေကေပြော့။

29 ἔαν εἰδητέ ὅτι δικαίος ἔστιν, γινώσκετε ὅτι καὶ παῖς
 အကယ်၍ သိမည် အကခြင်းမှာ ဖြောင့်မတ်သော ဖြစ်၏ သိကပြော့ အကခြင်းမှာ -နှင့် ခပ်သိမ်း
 G1437 G1492 G3754 G1342 G1510 G1097 G3754 G2532 G3956

ὁ ποῖον τῆν δικαιοσύνην, ἔξ αὐτοῦ γινώσκεται.
 -ထို ပြော့ -ထိုအား ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို -မှ သူ-၏ မှူးဖွားခြင်းခံရ
 G3588 G4160 G3588 G1343 G1537 G0846 G1080

ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်တော်မူသည်ကို သင်တို့သည်သိလျှင်၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ကျင့်သောသူ မည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင် ဖြစ်ဘူးစေတော်မူသောသူဖြစ်သည်ကို သိရကခြေ။